

Abstrakt

Tato bakalářská práce pojednává o přezentu historickém v řečtině a srovnává jej s přezentem historickým v češtině.

První část práce shrnuje dosavadní poznatky o přezentu historickém a ověřuje jejich platnost na samostatné analýze třetí knihy Hérodových *Dějin*. Všechny výskyty přezentu historického jsou sepsány do přiložené tabulky a posouzeny z hlediska morfologických, sémantických, syntaktických a naratologických kritérií.

Ve druhé části je popsán přezens historický v češtině a jeho hlavní rozdíly oproti fungování v řečtině. Na analýzu výskytů přezentu historického ve třetí knize Hérodových *Dějin* navazuje analýza jejich převodu do českého překladu.